



人权理事会

第四十三届会议

2020 年 2 月 24 日至 3 月 20 日

议程项目 2

联合国人权事务高级专员的年度报告以及
高级专员办事处的报告和秘书长的报告

塞浦路斯的人权问题

联合国人权事务高级专员办事处的报告*

概要

本报告涵盖 2018 年 12 月 1 日至 2019 年 11 月 30 日这一时期，概述塞浦路斯境内的人权关切，包括生命权和失踪人员问题、不歧视原则、行动自由和寻求庇护的权利、财产权、宗教或信仰自由和文化权利、意见和表达自由以及受教育权等方面的关切。报告还强调了性别观对和平进程的重要性。

* 本报告逾期提交，以反映最新情况。



一. 导言

1. 本报告是联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)根据人权委员会第4(XXXI)号、第4(XXXII)号和第1987/50号决议以及人权理事会第2/102号决定编写的。

2. 截至2019年11月30日,塞浦路斯仍处于分裂状态,由联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)维持一个缓冲区。安全理事会第2483(2019)号决议将联塞部队的任期延长至2020年1月31日。安理会表示遗憾的是,自2017年塞浦路斯问题会议结束以来,在解决这一问题方面缺乏进展,敦促双方和所有参与方重申对在联合国主持下解决问题的政治意愿和承诺,包括通过积极和紧迫地与联合国高级官员简·霍尔·卢特接触,就职权范围达成协议,以便能够进行注重成果的谈判,尽快达成解决方案。

3. 2019年11月25日,希族塞人和土族塞人领导人非正式会见了秘书长。他们一致认为,在可预见的时间范围内达成全面持久的解决方案对两族未来福祉至关重要,现状不可持续。鉴于这些讨论,秘书长同意扩大其努力,以达成职权范围,以此作为协商一致的起点,尽早开展分阶段、有意义和注重成果的谈判。¹

4. 由于在塞浦路斯没有人权办事处,为编写本报告,人权高专办依赖特别了解岛内人权状况的各种信息来源,以及国际和区域人权机制的近期调查结果。在编写报告时,还咨询了联塞部队、秘书长斡旋特派团、塞浦路斯失踪人员调查委员会、联合国难民事务高级专员办事处(难民署)、联合国开发计划署(开发署)和各利益攸关方。

二. 执行国际人权标准面临的挑战

5. 联合国各人权机制对持续分裂的各种因素和困难阻碍全岛执行国际人权标准表示关切。联合国各条约机构和普遍定期审议工作组在这方向塞浦路斯提出了问题和建议。

6. 人权高专办为对塞浦路斯进行第三次普遍定期审议编写的两份文件载有关于塞浦路斯分裂问题的资料和关于塞浦路斯北部问题的章节(见A/HRC/WG.6/32/CYP/2和A/HRC/WG.6/32/CYP/3)。塞浦路斯代表团在普遍定期审议工作组2019年1月29日的会议上指出,“对塞浦路斯人民享有人权的最严重的障碍是自1974年以来外国一直非法占领着塞浦路斯约三分之一的领土”(A/HRC/41/15,第24段)。一些国家就与持续分裂有关的人权问题提出了问题,并提出了意见和建议。其中包括一项声明,承认悬而未决的塞浦路斯问题阻碍了充分享有包括财产权在内的各种人权,并承认在不受政府有效控制的地区发生了其他侵犯人权的行为(同上,第120段)。

¹ 秘书长关于塞浦路斯问题的声明,2019年11月25日,可查阅www.uncyprustalks.org/secretary-generals-statement-on-cyprus-25-november-2019/。

7. 2019 年 6 月 20 日，该国政府就普遍定期审议期间收到的建议发表了意见。其中一节题为“与塞浦路斯问题有关的建议”，说明了受该分裂影响的人权范围。(A/HRC/41/15/Add.1, 第 31-37 段)。在该节中，该国政府接受下列建议：加强支持族群间对话和活动；根除对土族塞人和罗姆人的种族歧视；采取必要措施保障宗教自由；确保表达自由权，包括参与族群间活动的公民和族群成员及记者的表达自由权；确保所有申请塞浦路斯国籍的人不受歧视；继续希族塞人和土族塞人族群之间的和解；和确保妇女参与和平进程。另一方面，该国政府注意到下列建议：审查《地名标准化程序法》；与土族塞人族群代表合作，消除人口贩运；以及修订法律规定，保证父母一方为塞浦路斯人的所有人、包括土族塞人和土耳其人混血的人，有权获得塞浦路斯国籍(同上)。

8. 此外，该国政府接受了关于确保其政策、法律、法规和执法措施切实有助于防止和处理企业在冲突局势中涉及侵权行为的高风险的建议(同上，第 30 段)。该国还指出，由于与塞浦路斯问题某些敏感方面直接相关的政治原因，无法考虑加入 1961 年《减少无国籍状态公约》(同上，第 11 段)。

9. 在持续分裂的状况下，联塞部队继续努力维持缓冲区，并设法创造有利于解决的条件，包括通过促进双方和两族群之间建立信任措施和合作。2019 年 10 月，联塞部队和人权高专办为联塞部队警察分队提供了人权培训课程，以提供针对具体任务的人权指导，应对联合国警察在与当地社区和警务伙伴互动时可能面临的挑战。两个族群的警官也以个人身份参加了培训课程，从而有助于在参与者之间建立信任和信心。²

10. 通过族群间战略，联塞部队和秘书长斡旋特派团努力促进塞浦路斯人之间建立信任。他们继续促进所有 12 个两族技术委员会的工作，以增进信任和加强接触与合作。³ 为了加强支持两族间的对话和活动及两族技术委员会的工作，并鉴于安全理事会多次呼吁两族领导人赋予委员会权力，秘书长斡旋特派团启动了对各委员会活动和运作方式的评估工作，向双方提出建议，以协助他们努力加强和精简工作(见 S/2019/883, 第 27 段)。

11. 由于涉及北部地位的差距和挑战以及对“承认”的关切，有关塞浦路斯北部的人权监测和报告也仍然有限。秘书长指出，“对承认的关切本身不应构成加强合作的不可逾越的障碍”，并再次呼吁加强联系和接触，以增进族群之间的信任，解决土族塞人对孤立的关切。他指出，“岛上的持续分裂以及双方在谈判之外缺乏定期接触，造成紧张状况，使双方处理问题的能力受到阻碍，而这些问题可能对两族的安全和福祉造成不利影响”(S/2019/562, 第 61 段)。⁴

² 见 <https://unficy.unmissions.org/ohchr-unficy-and-dpo-standing-police-capacity-organise-three-day-training-missions-police-component>。

³ 希族塞人和土族塞人领导人在最近一轮塞浦路斯问题的谈判中，设立了十二个两族技术委员会。这些委员会涵盖包括文化遗产、卫生、性别平等、教育及犯罪和刑事事项等一系列问题。在本报告编写之时，塞浦路斯问题特别顾问办公室为其中的六个委员会提供便利，联塞部队为另外六个委员会提供便利。联塞部队在这一过程中得到开发署的支持，后者利用欧洲联盟提供的资金，为文化遗产技术委员会和过境点技术委员会提供了支持。

⁴ 参见第 55 和 62 段。

12. 在开展两族合作的领域，共同努力有助于促进和保护人权。例如，在本报告所述期间，联合通信室协助交流了关于犯罪调查、失踪人员、家庭暴力以及家庭和儿童监护权纠纷方面的信息。⁵ 鉴于南部发生多起谋杀案，受害者为移徙妇女和儿童，联塞部队还与联合通信室合作，提高对基于性别的暴力相关问题的认识，并就此提供支持(S/2019/562, 第 23 段)。本报告通篇还提到两族合作的其他领域。

三. 人权问题

13. 塞浦路斯的持续分裂影响到全岛的人权，包括生命权和失踪人员问题；不歧视；行动自由和寻求庇护的权利；财产权；宗教或信仰自由和文化权利；意见和表达自由；和受教育的权利。此外，必须采用性别观点，特别是在和平进程方面。

A. 生命权和失踪人员问题

14. 根据《世界人权宣言》第三条，人人有权享有生命、自由和人身安全权。⁶ 此外，《保护所有人免遭强迫失踪宣言》第 1 条规定，任何造成被强迫失踪的行为是对人的尊严的一种侵犯，这种强迫失踪将失踪者置于法律保护之外，并给失踪者本人及其家属造成巨大痛苦。任何造成被强迫失踪的行为还侵犯了生命权或对生命权构成严重威胁。

15. 地雷的存在会对包括生命权等许多权利产生负面影响。安全理事会第 2453(2019)号决议注意到地雷继续构成危险，并遗憾地注意到，双方拒绝让人进入缓冲区剩余的雷区。安全理事会呼吁双方允许排雷人员进入，为清除缓冲区内剩余的地雷提供便利，并敦促双方商定一项实现塞浦路斯无地雷的工作计划。在随后的第 2483(2019)号决议中，安全理事会呼吁双方商定并执行一项工作计划，以实现塞浦路斯无地雷，包括履行其 2019 年 2 月 26 日的协议。

16. 2019 年 2 月 26 日，作为双方之间的一项建立信任措施，双方领导人同意联塞部队关于注销缓冲区两侧 9 个疑似危险区的提议。但关于缓冲区内的四个雷场、包括政府管理的三个现役雷场，却没有任何进展。

17. 秘书长指出，塞浦路斯的持续分裂阻碍了双方解决问题的能力，这些问题可能对两族的安全和福祉造成不利影响，包括有罪不罚问题(S/2019/562, 第 61 段)。欧洲人权法院大法庭 2019 年 1 月 29 日裁定的 *Güzelyurtlu* 等人诉塞浦路斯和土耳其案，表明了该分裂对生命权的影响。⁷ 在该案中，法院认定，根据《保护人权与基本自由公约》(《欧洲人权公约》)第二条所载尊重生命权义务的程序方面规定，两个被告国有义务在谋杀调查方面相互合作。法院指出，塞浦路斯试

⁵ 联合通信室设于 2009 年，作为犯罪和刑事事项技术委员会的日常工作机构。它由每个族群两名成员组成，为两支警察部队之间直接交换信息和情报提供了一个论坛。见 www.uncyprstalks.org/criminal-matters-activities/。

⁶ 另见《公民权利和政治权利国际公约》第六条第 1 款。

⁷ 大审判庭判决，第 36925/07 号申诉。

图通过联塞部队从北部移交嫌疑人，但却未成功，塞浦路斯与土耳其没有正式外交关系，但通过土耳其驻雅典大使馆提出了引渡请求。⁸ 在这种情况下，法院认为，塞浦路斯已经做了所有可以合理预期的事情。法院还指出，塞浦路斯拒绝移交整个调查档案并非没有道理，因为这实质上相当于“塞浦路斯将刑事案件移交[北塞浦路斯土耳其共和国]法院，因此塞浦路斯将放弃对在其控制区内所发生的谋杀案的刑事管辖权，由在其领土内设立的未获承认实体的法院审理”。⁹ 另一方面，该法院认定，土耳其违反了生命权程序方面规定的合作义务，因为它没有对塞浦路斯的引渡请求作出合理的答复。¹⁰

18. 由于 1963 和 1964 年发生的族群间战事以及 1974 年 7 月及其后发生的事件，据两族向塞浦路斯失踪人员调查委员会的正式报告，有 1,510 名希族塞人和 492 名土族塞人被正式列为失踪人员。在本报告所述期间，塞浦路斯失踪人员调查委员会继续执行挖掘、识别和交还失踪者遗骸的两族计划。截至 2019 年 11 月 30 日，该委员会在塞岛南北两地共挖掘出 1,230 具遗骸，确认了 965 名失踪人员的遗骸并将其交还各自家属，其中包括本报告所述期间的 51 人。

19. 根据委员会与土耳其当局达成的 2016-2018 年协议，委员会在塞浦路斯北部的 30 个军事区进行了挖掘，迄今已找到 37 名推定失踪人员的遗骸。2019 年 6 月，土耳其允许委员会进入另外 30 个军事区，其中 5 个将在 2019 年 12 月进行挖掘。

20. 为了获得关于可能埋葬地点的更多信息，委员会档案调研小组于 2019 年 7 月、8 月和 10 月对纽约联合国总部进行了调研访问，并于 2019 年 9 月完成了对日内瓦红十字国际委员会(红十字委员会)档案的审查。

21. 2019 年 4 月，委员会根据对尚未收到亲人遗体的 170 名希族塞人和土族塞人家属的访谈，发布了一份与红十字委员会的联合研究报告。该研究报告强调了这类家庭持续的需要，包括需要知道失踪亲属的命运和下落、需要得到承认、以及心理和社会心理需求及经济和行政方面的需求。委员会向塞浦路斯当局提交了该研究报告，并要求满足这些持续的需求。¹¹ 2019 年 10 月，委员会在尼科西亚与红十字委员会共同组织了一次国际专家研讨会，旨在改善主管当局和民间社会处理失踪人员问题的应对措施。

22. 安全理事会第 2483 (2019)号决议赞扬失踪人员调查委员会的工作，并呼吁所有当事方迅速加强与该委员会工作合作，特别是通过全面准入所有地区，并及时回应关于可能埋葬地点档案信息的请求。

⁸ 同上，第 239 段。

⁹ 同上，第 253 段。

¹⁰ 同上，第 262-266 段。

¹¹ 塞浦路斯失踪人员调查委员会和红十字国际委员会，“塞浦路斯失踪人员家属的需求”(2019 年 4 月)。

23. 欧洲委员会部长代表们继续监督关于希族塞人失踪人员及其家属问题判决的执行情况。2018 年 12 月 6 日，部长代表们对土耳其决定不参加讨论深表遗憾，并呼吁土耳其与委员会合作。¹² 2019 年 3 月 14 日，部长代表们再次对土耳其决定不参加讨论表示遗憾。他们呼吁土耳其当局恢复与委员会的合作，并提供所要求的关于失踪人员问题的信息。他们回顾了该案提出的重要人道主义问题，呼吁土耳其当局确保失踪人员调查委员会能够不受阻碍地进入感兴趣的所有地区，包括位于塞浦路斯北部的军事区，并自动向委员会提供其拥有的关于埋葬地点和可能转移遗骸地点的相关档案，包括军事档案的任何信息。部长代表们还再次呼吁土耳其当局确保失踪人员调查的有效性，确保尽快完成调查。¹³

24. 在这两次会议上，部长代表们再次强调，土耳其必须无条件地支付公正的赔偿金，不再拖延。

B. 不歧视

25. 根据《世界人权宣言》第一条，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。第七条规定，法律之前人人平等，并有权享受法律的平等保护，不受任何歧视。¹⁴ 且人人有权享受平等保护，以免受违反本宣言的任何歧视行为以及煽动这种歧视的任何行为之害。

26. 塞浦路斯的分裂及其持续的影响对充分实现所有人平等和不受歧视的权利构成了挑战。许多人在国内流离失所，包括 1974 年迁往该岛南部的希族塞人和迁往该岛北部的土族塞人及其后代。估计今天仍有 228,000 人流离失所。¹⁵ 此外，还有许多其他群体可能容易受到歧视。

27. 在普遍定期审议期间，该国政府接受了若干项关于打击歧视的建议，包括消除对土族塞人和罗姆人的种族歧视，并确保所有申请塞浦路斯国籍的人不受歧视。该国政府还接受了一些具体建议，即通过一项带有行动计划战略，进一步打击针对移民和少数民族的歧视态度和仇恨言论，并建立一个国家机制，促进多元文化、接受和尊重多样性。

28. 普遍定期审议后，联合国人权事务高级专员于 2019 年 8 月 20 日致函塞浦路斯外交部长。高级专员在信中建议该国政府特别注意一些领域，包括打击和防止种族主义、歧视、仇恨言论和仇恨犯罪，包括针对移民、土族塞人和罗姆人的言行，并确保此类行为不得逍遥法外。¹⁶

¹² 欧洲委员会部长理事会 2018 年 12 月 4 日至 6 日第 1331 次会议通过的关于 Varnava 等人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1331/H46-30)。

¹³ 欧洲委员会部长理事会 2019 年 3 月 12 日至 14 日第 1340 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2019)1340/H46-23)。

¹⁴ 另见《公民权利和政治权利国际公约》，第二十六条。

¹⁵ 境内流离失所问题监测中心和挪威难民理事会，“2019 年境内流离失所问题全球报告”(2019 年 5 月)，第 128 页(基于塞浦路斯代表团向欧洲委员会会议提供的数字)。

¹⁶ 见 https://lib.ohchr.org/HRBodies/UPR/Documents/Session32/CY/HC_letter_Cyprus.pdf。另见 CCPR/C/CYP/QPR/5，第 4、5 和 24 段。

29. 在本报告所述期间，对被控于 2015 年 11 月 18 日袭击土族塞人车辆的希族塞人的刑事诉讼已经完成。8 名被告就数项指控认罪，其中 3 人被判刑，5 人待判，4 名被告被撤销指控。¹⁷

30. 秘书长指出，政治进程最近停顿，具有不确定性，低度紧张局势稳步增加，分界线两边持续存在不信任(S/2019/562, 第 10 段)。联塞部队继续努力缓解紧张局势，促进族群间合作。它还继续向塞浦路斯北部希族塞人和马龙派社区及个人和南部土族塞人社区提供人道主义援助，包括通过家访和学校探访、人道主义运送、验尸转送和探访拘留设施等(同上，第 34 段)。但秘书长和安全理事会呼吁领导人和双方做更多工作，包括在公开言论、学校课程中的和平障碍以及关于过去的相互冲突和分裂的叙述等方面(S/2019/562, 第 53 段)。¹⁸

C. 行动自由和寻求庇护的权利

31. 根据《世界人权宣言》第十三条，人人在各国境内有权自由迁徙和居住，有权离开任何国家，包括其本国在内，并有权返回他的国家。¹⁹ 第十四条规定，人人有权在其他国家寻求和享受庇护以避免迫害。²⁰

32. 在塞浦路斯，该岛北部和南部之间仍然只能通过九个官方过境点过境，这显然限制了行动自由。在本报告所述期间，联塞部队报告了 3,624,256 人次通过缓冲区分正式过境。

33. 塞浦路斯人穿越绿线的能力对于他们享有行动自由权以及建立族群间联系和获得其他权利至关重要。正如秘书长所指出，2018 年 11 月开放 Deryneia/Derinya 过境点促进了大法马古斯塔地区的合作，Deryneia Garage 仍然有望成为该地区两族活动的中心。而且，2019 年 5 月 26 日，5,600 多名土族塞人从北向南跨界参加投票，选举塞浦路斯共和国在欧洲议会的代表，人数之多前所未有，从而使土族塞人首次当选欧洲议会成员(S/2019/562, 第 7 和 30 段)。

34. 在其 2019 年 7 月的报告中，欧盟委员会的记录表明，2018 年期间，跨越绿线的希族塞人人数增加，土族塞人人数减少，以及除塞浦路斯人和第三国国民以外的欧盟公民过境人数持续增加。2018 年没有关于过境事件的报告，但是载有欧盟公民的土族塞人的公共汽车仍然不被允许过境到该岛南部。²¹

35. 2019 年 11 月 27 日，塞浦路斯共和国部长会议批准了《欧洲理事会绿线条例执行守则》(866/2004/EC)的修正案。该修正案可能会对行动自由产生影响，因为它规定对跨越绿线的人进行检查，并限制某些类别的人跨越绿线行动的权利。特别是，该修正案规定，只有某些类别的第三国国民有权跨越绿线，包括欧盟公民、从政府控制地区的入境点入境或经常居住在塞浦路斯的人、长期或永久居留

¹⁷ 尼科西亚警察局长诉 KB 等人案，第 15043/2016 号案，2019 年 6 月 28 日，尼科西亚区法院。

¹⁸ 另见安全理事会第 2453 (2019) 号和第 2483 (2019) 号决议。

¹⁹ 另见《公民权利和政治权利国际公约》，第十二条。

²⁰ 同上。

²¹ 欧盟委员会，欧盟委员会提交欧盟理事会的报告，COM(2019) 323 final, 2019 年 7 月 5 日，第 1.1 节。

许可证持有人或塞浦路斯或欧盟公民的家庭成员。修正案还规定，根据与医疗或人道主义问题有关的标准，可给予否则无权如此行动的人例外许可。

36. 在 2019 年对塞浦路斯进行普遍定期审议期间，该国政府指出，2018 年，按人均计算，塞浦路斯是欧洲联盟内登记首次申请庇护比率最高的国家(A/HRC/41/15, 第 20 段)。2018 年，塞浦路斯共和国庇护事务局收到了 7,761 份庇护申请(S/2019/562, 第 36 段)。欧盟委员会说，其中 4,233 人源自非正规从北向南跨越绿线的移民。²² 2019 年，庇护申请数继续增加，大多数申请人仍通过塞浦路斯北部抵达。难民署注意到，庇护申请增加使接收能力捉襟见肘。越来越多的寻求庇护者遭受贫困和无家可归之苦，一审裁决积压大幅增加。

37. 为应对这些趋势，联塞部队在缓冲区怀疑被用作过境路线的地区加强巡逻，并在难民和寻求庇护者直接抵达缓冲区并需要紧急援助时，经常充当第一反应者。(S/2019/37, 第 34-35 段，和 S/2019/562, 第 36-37 段)。在塞浦路斯北部，人们继续对缺乏庇护制度和存在被驱回的风险感到关切(A/HRC/40/22, 第 8 段)。2019 年 6 月，为了减少抵达人数，土族塞人当局对叙利亚国民提出入境要求，因此这些人不得不走艰难的海路。人们注意到，2019 年全年都在做出努力，就有关贩运和庇护问题做出基本法律规定。

38. 在 2019 年 8 月 9 日塞浦路斯提交第五次定期报告之前的问题清单中，人权事务委员会请该国政府报告在开放新过境点和便利进入该岛南部方面所做的努力。委员会还请该国政府澄清，是否允许受国际保护者跨线进入该岛北部(CCPR/C/CYP/QPR/5, 第 17 段)。

D. 财产权

39. 根据《世界人权宣言》第十七条，人人得有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权，任何人的财产不得任意剥夺。

40. 关于塞浦路斯北部的财产主张，据不动产委员会说，自该委员会成立至 2019 年 11 月 30 日，共向其提出了 6,623 项申请。其中，970 项通过友好解决结案，33 项通过正式审理结案。委员会共支付了 303,877,517 英镑赔偿金，就两起案件裁定交换和赔偿，就三起案件裁定归还，就七起案件裁定归还和赔偿。在一起案件中，委员会作出了在塞浦路斯问题解决之后归还的裁定，在另一起案件中，委员会作出了部分归还的裁决。

41. 关于南部财产权问题，第 139/1991 号《土族塞人财产法》继续规定由保管人管理土族塞人的财产。塞浦路斯共和国法院就若干涉及土族塞人财产的案件作出了裁决。例如，在 Mehmet 诉内政部长案中，塞浦路斯高等法院驳回了一名居住在南部的土族塞人以其祖母财产管理人身份提出的上诉，该上诉反对保管人就其中一处财产契据设定用益权。根据这一用益权，该财产将持续终身为从塞浦路

²² 欧盟委员会，欧盟委员会提交欧盟理事会的报告，COM(2019) 323 final, 2019 年 7 月 5 日，第 1.2 节。

斯北部流离失所的第三方希族塞人受益人提供住房，或直至塞浦路斯问题得到解决，以较早者为准。²³

42. 欧洲委员会部长代表们继续考虑执行欧洲人权法院以往关于财产权的判决。2018 年 12 月 6 日，关于居住在塞浦路斯北部的希族塞人的财产权，部长代表们重申对土耳其决定不参加讨论深感遗憾，并再次呼吁土耳其与委员会合作。²⁴ 2019 年 9 月 25 日，部长代表们回顾了他们先前的决定，对生活在飞地中的希族塞人及其继承人的财产权方面采取的措施表示赞赏。他们要求提供资料，说明不动产委员会收到的具体涉及仍然生活在塞浦路斯北部的希族塞人财产所有者及其继承人权利的申请数目，以及这些诉讼的结果。部长代表们决定，在 2020 年 6 月的会议上继续审议这一问题，以期考虑是否结束对欧洲人权法院判决这一部分的监督。²⁵

43. 此外，2018 年 12 月 6 日和 2019 年 3 月 14 日，部长代表们再次强调，土耳其有义务无条件支付就 Xenides-Arestis 集团的 33 起案件裁定的公正的赔偿金。²⁶ 2018 年 12 月 6 日，他们还决定，在 2019 年 6 月举行的第 1348 次会议上继续审议 Loizidou 案是否可能结案的问题。²⁷ 2019 年 6 月部长代表会议未就此案通过任何决定。

44. 关于缓冲区内的财产，联塞部队继续管理关于农业、放牧、建筑和公用事业维护等民用活动的许可证制度。秘书长指出，联塞部队这一部分工作是防止局势紧张的一个重要方面，联塞部队的任务规定要求其仔细平衡安全考虑和促进缓冲区内的合理活动，特别是在生计依赖缓冲区的情况下。(S/2019/562, 第 19-20 段和 58 段)。

45. 2019 年 10 月 9 日，安全理事会发布了一份关于塞浦路斯问题的新闻稿，回顾瓦罗沙地位的重要性，如安全理事会以往决议所规定，并重申，关于瓦罗沙，不得采取不符合这些决议的行动。²⁸ 人权高专办回顾人权委员会第 1987/50 号决议，其中认为，除瓦罗沙居民外，任何人试图在瓦罗沙任何地方定居都是非法的，并呼吁立即停止这种活动。

²³ Mehmet 诉内政部长案，第 33/2013 号上诉，2019 年 3 月 14 日，塞浦路斯高等法院(第二级管辖)。

²⁴ 欧洲委员会部长委员会 2018 年 12 月 4 日至 6 日第 1331 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1331/H46-28)。

²⁵ 欧洲委员会部长委员会 2019 年 9 月 23-25 日第 1355 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2019)1355/H46-25)。

²⁶ 欧洲委员会部长委员会 2018 年 12 月 4 日至 6 日第 1331 次会议通过的关于 Xenides-Arestis 集团诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1331/H46-31)；欧洲委员会部长委员 2019 年 3 月 12 日至 14 日第 1340 次会议通过的关于 Xenides-Arestis 集团诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2019)1340/H46-26)。

²⁷ 欧洲委员会部长委员会 2018 年 12 月 4 日至 6 日第 1331 次会议通过的关于 Xenides-Arestis 集团诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1331/H46-31)。

²⁸ 见 www.un.org/press/en/2019/sc13980.doc.htm。

E. 宗教或信仰自由和文化权利

46. 根据《世界人权宣言》第十八条，人人有思想、良心和宗教自由的权利；此项权利包括改变他的宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地以教义、实践、礼拜和戒律表示他的宗教或信仰的自由。²⁹ 此外，第二十七条规定，人人有权自由参加社会的文化生活，享受艺术，并分享科学进步及其产生的福利。³⁰

47. 在瑞典大使馆的支持下，塞浦路斯的宗教领袖在塞浦路斯和平进程宗教轨道框架内继续致力于建设和平和宗教自由。他们努力在因冲突而分裂的各自信仰社群之间建立信任和信心，并在“信仰促进权利”框架下开展了若干活动和项目。³¹ 其中包括 2018 年 12 月和 2019 年 10 月与欧洲安全与合作组织(欧安组织)民主制度和人权办公室合作为宗教领袖和宗教社群代表举办两次研讨会，讨论宗教或信仰自由的国际标准，包括与表达自由的关系。2019 年 10 月的研讨会包括一次关于妇女权利和宗教或信仰自由的特别会议，以及为塞浦路斯五个主要信仰社群的 20 名青年和学生举办的培训研讨会。2019 年 10 月，宗教轨道还组织了一次“信仰促进权利”研讨会，讨论信仰社群在打击人口贩运和支持受害者方面可以发挥的作用，作为 2017 年宗教领袖声明谴责一切形式暴力侵害妇女和女童行为的后续行动。³²

48. 宗教领袖还公开谴责在新西兰和斯里兰卡的恐怖袭击，并发表声明谴责以宗教或信仰的名义煽动暴力、歧视或敌意的任何鼓吹仇恨的行为。宗教轨道根据《贝鲁特宣言》及其关于信仰促进权利的 18 项承诺(A/HRC/40/58, 附件一和二)，一直将社交媒体作为一种工具，以增加外联活动，促进尊重塞浦路斯所有信仰传统。作为在全岛共同倡导准入和礼拜权利的额外方式，在一个绘制塞浦路斯基督教和穆斯林宗教遗产地址图的项目中，宗教领袖们向一名学术研究人员提供了建议和咨询。

49. 关于塞浦路斯北部，联塞部队应要求为进入有关场所以举行宗教仪式和其他纪念活动提供便利。土族塞人当局在题为“在北塞浦路斯土耳其共和国举行宗教活动的许可发放标准”中列出了六项标准，这些标准引起了人们对进入宗教场所以及享有宗教和文化自由权利的关切(A/HRC/37/22, 第 43 段)。在本报告所述期间，共向联塞部队提交了 129 项关于协助在该岛北部举行宗教仪式和活动的请求，其中 87 项获得批准。自 1974 年以来无法进入的另外四个宗教场所首次开放供礼拜。

50. 联塞部队还为在缓冲区举行宗教仪式和其他纪念活动提供便利，其中七项活动在本报告所述期间举行。自 1963 年以来，德尼亚村的前土族塞人居民第一次有机会在缓冲区内的德尼亚清真寺进行祈祷，他们受到希族塞人居民的热烈欢迎。(S/2019/562, 第 33 段)。

²⁹ 另见《公民权利和政治权利国际公约》第十八条，《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》，第一条。

³⁰ 另见《经济社会文化权利国际公约》，第十五条。

³¹ 见 www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomReligion/Pages/FaithForRights.aspx。

³² 见 www.religiustrack.com/joint-statement-condemning-violence-against-women-and-girls.html。

51. 在南部，该国政府继续支持朝圣者过境前往拉纳卡的哈拉苏丹清真寺。在本报告所述期间，塞浦路斯和平进程宗教轨道在联塞部队的协助下，协调了对哈拉苏丹的三次特别朝圣，涉及约 1,400 名土耳其裔朝圣者，他们否则无法越界进入塞浦路斯政府控制的地区。

52. 在普遍定期审议工作组会议期间，塞浦路斯政府指出，塞浦路斯高度重视保护文化遗产及其与享有文化权利之间的关系。(A/HRC/41/15, 第 19 段)。该国接受以下建议：加强努力促进宗教间对话和理解，确保准入宗教场所，确保所有人不受任何歧视地享有宗教自由和文化权利。它还接受关于开展运动和教育方案，以提高对文化权利和文化遗产的认知的建议。³³

53. 两族文化遗产技术委员会在开发署和欧洲联盟委员会的支持下，继续开展保护和保全文化遗产的工作。该委员会完成了一些修复工作和项目，包括在法马古斯塔的圣安妮教堂和坦纳清真寺。2019 年 2 月，委员会在联塞部队的支持下，与尼科西亚两个城市 and 塞浦路斯和平进程宗教轨道的代表有效合作，处理尼科西亚中部一座 10 世纪教堂部分倒塌的问题。此外，委员会提出了青年遗产大使倡议，根据该倡议，青年希族塞人和土族塞人努力将青年人聚集在一起，就他们共同的遗产合作共同努力(S/2019/562, 第 25 和 28 段)。

F. 意见和表达自由

54. 根据《世界人权宣言》第十九条，人人有权享有主张和发表意见的自由。此项权利包括持有主张而不受干涉的自由；和通过任何媒介和不论国界寻求、接受和传递消息和思想的自由。³⁴

55. 塞浦路斯政府注意到普遍定期审议工作组会议期间收到的关于审查《地名标准化程序法》的建议。该法将公布不同于正式文件中规定的地名定为刑事犯罪，文化权利领域特别报告员和人权事务委员会一直对此感到关切，认为这不符合言论自由权。³⁵ 在其关于普遍定期审议期间所收到建议的意见中，该国政府称：“现行国家立法旨在阻止和制止进一步毁灭塞浦路斯被占地区文化遗产的任何企图”(A/HRC/41/15/Add.1, 第 36 段)。

56. 正如秘书长所指出，安全理事会就加强民间社会，特别是妇女和青年的参与，作为建设和平的一个关键要素，向双方提出了许多建议。秘书长敦促双方做出更多努力，促进和支持这些举措。他还鼓励民间社会参与，为这一进程带来势头，并提出新的想法，以帮助弥合持续存在的分歧(S/2019/562, 第 45 和 54 段，和 S/2019/37 号文件，第 49 段)。

57. 欧洲联盟委员会维持其土族塞人族群经济发展方案，其中包括支持民间社会。2018 年，公民空间项目继续建设民间社会组织的能力，并促进有利于其发展的环境。每三个月还举行一次民间社会论坛，为民间社会组织表达其期望和优

³³ A/HRC/41/15, 第 139.31、139.54、139.90 和 139.124 段，和 A/HRC/41/15/Add.1, 第 18 和 22 段。

³⁴ 另见《公民权利和政治权利国际公约》第十九条。

³⁵ 见 A/HRC/34/56/Add.1, 第 48 和 106 段，和 CCPR/C/CYP/CO/4, 第 21 段。

先事项提供一个平台。委员会支持和平与和解、人权、艺术和环境等领域的一些积极的公民倡议和民间社会行动。³⁶

58. 欧安组织媒体自由问题代表继续参与塞浦路斯媒体对话项目，该项目涉及与两族记者合作，促进高质量的新闻报道。2019 年 10 月，在该项目框架内，该代表为来自两个族群的记者提供了第二次交流机会。该项目将让八名希族塞人记者在土族塞人媒体中工作，七名土族塞人记者在希族塞人媒体中工作，在此期间，与会者将融入另一个新闻室，报道一则当地新闻，并随后在其所属媒体分享。这种交流旨在鼓励对话，并通过向塞浦路斯公众提供关于两族生活的媒体内容，促进媒体多样性和信息自由流动。³⁷

59. 媒体自由问题代表对土族塞人报纸《非洲》的记者 Sener Levent 和 Ali Osman Tabak 表示关切。2019 年 4 月 22 日，他发表声明对其因侮辱和诽谤土耳其总统而面临五年监禁一事表示谴责。他随后欢迎 2019 年 5 月 17 日宣布两名记者无罪的决定。³⁸ 在本报告编写之时，针对记者的上诉仍未结案。

G. 受教育权

60. 根据《世界人权宣言》第二十六条，人人都有受教育的权利；教育的目的在于充分发展人的个性并加强对人权和基本自由的尊重；教育应促进各国、各种族或各宗教集团间的了解、容忍和友谊，并应促进联合国维护和平的各项活动。³⁹ 《宣言》还规定，父母对其子女所应受的教育种类，有优先选择的权利。

61. 欧洲联盟委员会维持其土族塞人族裔经济发展方案，其中包括促进其受教育权的计划。2018 年，委员会继续执行提高学校教学能力项目、提高专业能力和就业能力的终身学习项目以及提高有特殊需求儿童的社会包容和活动能力的学校项目。委员会还继续为土族塞人族裔提供奖学金计划，以解决土族塞人学生参加欧洲联盟交流和教育方案机会有限的问题。在 2018/19 学年，该委员会为 171 个奖学金或本科生和研究生、研究人员和专业人员提供了资金。委员会指出，人们认为，该计划的连续性至关重要，土族塞人族裔强烈要求获得关于欧洲联盟的信息。⁴⁰

62. 如上所述，秘书长强调，不同的学校课程以及关于过去的相互矛盾和引起分歧的叙述仍然严重阻碍了该岛的和解与和平共处。他鼓励双方领导人促进全岛学生交流，促进各级和平教育，并落实两族教育技术委员会 2017 年 11 月提出的联

³⁶ 欧盟委员会，欧盟委员会提交欧盟理事会的报告，COM(2019) 322 final, 2019 年 7 月 5 日，第 4.2.3 节。

³⁷ 欧安组织媒体自由问题代表，“Regular Report to the Permanent Council”，2019 年 11 月 21 日，第 6、13 和 41 页。

³⁸ 欧安组织媒体自由问题代表，“Regular Report to the Permanent Council”，2019 年 7 月 4 日，第 16 页。

³⁹ 另见《经济社会文化权利国际公约》第十三条和第十四条，《儿童权利公约》第 28 和 29 条。

⁴⁰ 欧盟委员会，欧盟委员会提交欧盟理事会的报告，COM(2019) 322 final, 2019 年 7 月 5 日，第 4.2.2 和 4.2.4 节。

合建议(S/2019/562, 第 53 段)。安全理事会在第 2483(2019)号决议中进一步吁请双方领导人解决课本等学校教材中有碍和平内容的问题, 以此促进两族间建立信任。

63. 由历史对话和研究协会在教育技术委员会主持下开发的“想象”项目继续开展其反种族主义和促进和平文化的教育方案。该项目现已运行了两个学年, 聚集了来自两个族群 100 多所学校的 3,665 名学生和 397 名教师。该项目第二年将工作范围扩大至全岛, 并进行了考察访问和对两个族群教师的培训。呼吁提出 2019/20 学年的申请, 这一学年将推出一些新的活动, 如编写促进建设和和平和文化间对话的教材。⁴¹ 秘书长斡旋特派团继续为教育技术委员会提供便利, 并支持“想象”项目。

64. 联塞部队继续向卡帕斯半岛的希族塞人小学和中学提供后勤支持和外联。在从, 土族塞人当局拒绝就 2019 年 9 月开始的学年重新任命一名希族塞人幼儿园教师, 也拒绝任命两名被提名在学校工作的新的希族塞人教师。

H. 性别观点

65. 在关于妇女与和平和安全问题的第 1325(2000)号决议中, 安全理事会呼吁所有相关行为者在谈判和执行和平协议时采取性别公平观, 包括(a) 顾及妇女和女童的遣返和重新定居过程中的特殊需要, 以及康复、重新融合和冲突后重建方面的要求; (b) 采取措施, 支持当地妇女的和平倡议和本地的解决冲突进程, 并让妇女参与和平协定的所有执行机制; (c) 采取措施保护和尊重妇女及女童的人权, 特别是与宪法、选举制度、警察和司法部门有关的措施。此外, 可持续发展目标 5 呼吁性别平等和增强所有妇女和女童的权能, 包括消除一切形式的歧视, 确保妇女全面有效参与各级政治、经济和公共生活的决策, 并享有进入以上各级决策领导层的平等机会。

66. 关于塞浦路斯, 安全理事会第 2453(2019)号决议强调民间社会和妇女充分有效参与和平进程各个阶段的重要性, 并期待他们参与制定和实施冲突后可持续和平战略, 包括振兴性别平等委员会。安理会呼吁联合国在现有资源范围内推进秘书长关于进行具有性别敏感性的社会经济影响评估的提议。在本报告所述期间, 秘书长斡旋特派团已采取具体步骤推进这一评估, 其中将包括注重解决方案的性别差异影响, 并将就如何确保解决办法能够更有效地惠及男女提出具体的社会政策建议(S/2019/883, 第 31 段)。

67. 安全理事会第 2483(2019)号决议呼吁双方领导人提供更多支持, 确保民间社会在和平努力中发挥有意义的作用, 特别是加强妇女组织和青年对这一进程的参与。安全理事会还呼吁领导人授权性别平等技术委员会开会制定一项支持妇女参与和平谈判的行动计划。

68. 在 2019 年 1 月对塞浦路斯进行普遍定期审议期间, 该国政府接受了关于继续让更多妇女和青年人参与公共和政治生活, 参与希族塞人和土族塞人和解进程的建议(A/HRC/41/15, 第 139.151 段; A/HRC/41/15/Add.1, 第 31 段)。

⁴¹ 见 www.ahdr.info。

69. 秘书长继续指出，妇女和青年需要更多地参与和平进程。在这方面，他欢迎性别平等问题技术委员会自 2016 年以来首次重新于 2019 年 9 月 18 日举行会议。在秘书长斡旋特派团的推动下，委员会讨论了各项举措，并承认需要制订一项支持妇女参与和平谈判的行动计划，安全理事会第 2483(2019)号决议鼓励制订该计划(S/2019/883, 第 24 段)。

70. 在本报告所述期间，联塞部队继续支持全岛族群间民间社会互动，尤其是有妇女参与的互动。特别是持续扩大努力让尼科西亚以外的妇女参与，包括动员妇女解决她们关切的问题，如基于性别的暴力问题。值得注意的是，2019 年 11 月，尼科西亚内外的妇女团体参加了与北爱尔兰妇女联盟共同创始人之一举行的战略会议。

71. 此外，塞浦路斯两族男女同性恋、双性恋、跨性别者和双性者权利组织于 2019 年 10 月 5 日齐聚一堂，参加由欧洲联盟支持的公民空间项目组织的首届两族节日活动。该活动标志着各组织密切合作，以统一全岛促进和保护男女同性恋、双性恋、跨性别者和双性者权利的运动。

四. 结论

72. 尽管塞浦路斯持续分裂，但许多行为者继续努力，推动事态向积极方面发展，以促进和保护人权。在本报告所述期间，这些事态发展包括宗教领袖和宗教社群在信仰促进权利框架下持续开展宗教间对话和能力建设举措；扩大和平教育领域的活动；持续振兴宗教和文化遗址；以及全岛各团体在新的领域开展合作。在这方面，族群间举措和民间社会工作仍然至关重要，不同轨道之间的协商与合作需要也是如此。

73. 然而，塞浦路斯的分裂仍然阻碍着全岛所有人充分享有人权和基本自由。人权高专办继续强调对生命权的关切、强调对失踪人员问题、不歧视原则、行动自由、财产权、宗教或信仰自由和文化权利、意见和表达自由以及受教育权的关切。在难民和移民以及寻求庇护权方面也出现挑战。

74. 在当前的情形下，现在比以往任何时候都更有必要处理与塞浦路斯分裂相关的根本的人权关切。极有必要加强努力相互对话，建立信任，并确保以立足于人权的方针为政治进程的基础。确保有意义地参与和平进程及其对性别问题敏感也至关重要。这种努力可以加强对话和创造有利于和平的条件，并有助于确保和平得以持续。

75. 在国内建立公正的人权能力，能确保塞浦路斯所有族群成员面临的人权问题得到承认和迅速处理。还鼓励各特别程序任务负责人进一步访问，特别是为了解决本报告着重谈到的关切领域问题。至关重要的是，人权高专办和其它相关行为者能够进入整个岛屿并与所有受影响者接触，并得到塞浦路斯共和国政府和土族塞人当局的充分合作。

76. 人权没有疆界；因此，所有利益攸关方都必须维护所有人的人权和基本自由。至关重要的是，塞浦路斯所有人权保护方面的空白和根本的人权问题都能够得到紧急和有效的处理。